



STADION SPLITTER

Aktuelle Nachrichten, Berichte, Hintergründe und Interessantes zum Spielbetrieb des ASC ST. GEORGEN/VOLKSBANK

AMATEUR-SPORT-CLUB ST. GEORGEN

OBERLIGA 2023-2024

#JerginaSocialMedia



Nr. 01 - Sonntag, 8. Oktober 2023

südtirol



S. BRUGGER

3 x in Südtirol - St. Georgen - Brixen - Sterzing



alperia



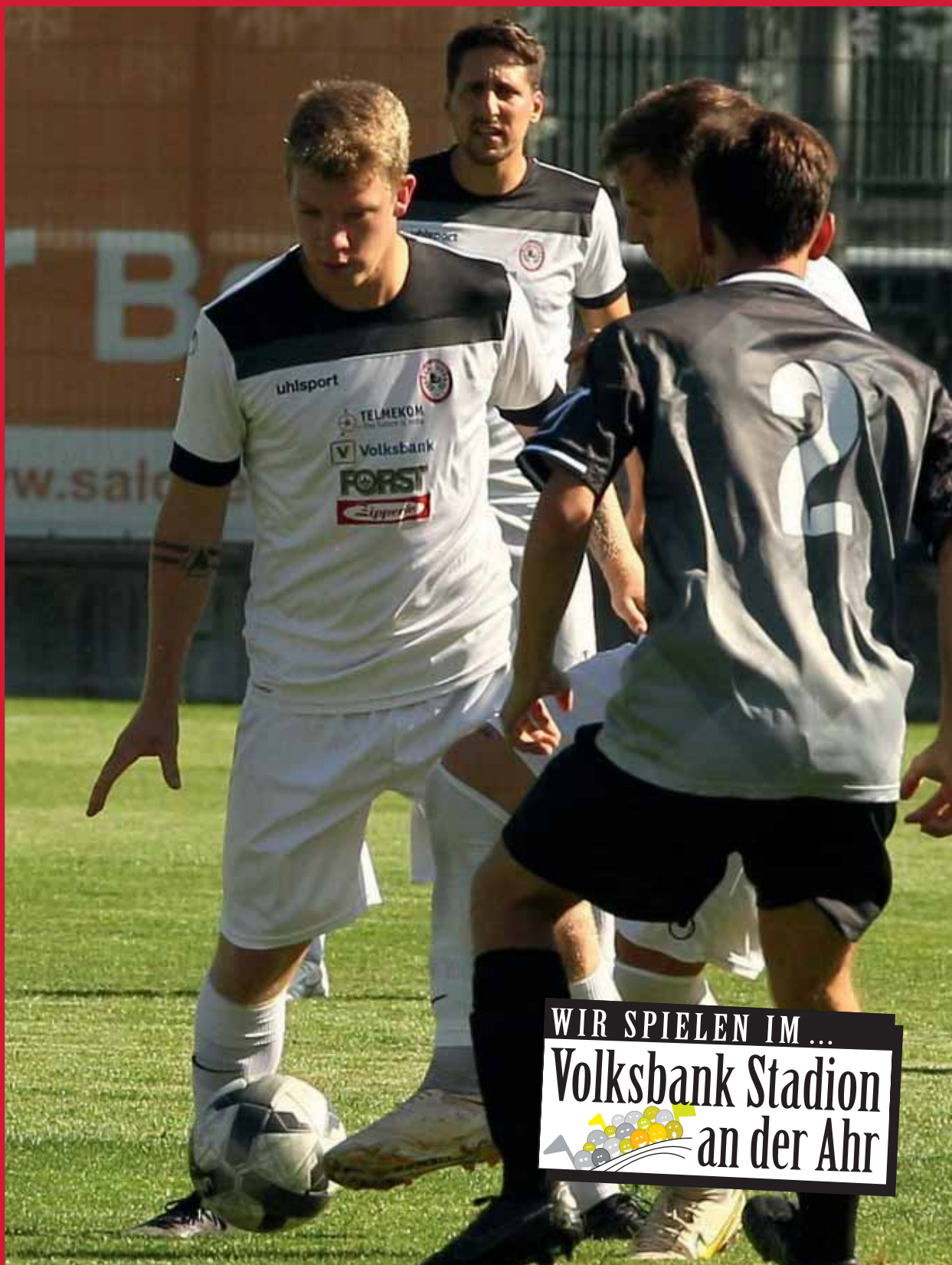
KÜNIG
BAUUNTERNEHMUNG



solunio
software for smart production



Haidacher
FACHHANDEL FÜR WEIN & GETRÄNKE



WIR SPIELEN IM ...
Volksbank Stadion
an der Ahr

Volksbank-Versicherungen: **Der richtige Weg.**

Volksbank – schon immer Ihre Bank, jetzt auch Ihre Versicherung.



OBERLIGA

Gemeinsam das Ruder rumreisen! #MirSanJergina

Nach dem erfolgreichen Abschluss der letzten Saison und dem Erreichen des geteilten dritten Platzes hieß es für unsere Jungs zunächst einmal abschalten und in die wohlverdiente Sommerpause gehen, ehe es am 18. Juli wieder Zeit war, die Fußballschuhe zu schnüren und in die Sommervorbereitung zu starten.

Vorweg hat sich im Kader wieder einiges getan, neu dabei sind:

Giacomo Favero (Jahrgang 1991), er ist der klassische Spielmacher im Mittelfeld. „Jack“ hat Erfahrung in mehreren italienischen Mannschaften gesammelt, sowohl in der Serie D als auch in der Oberliga, und er hat unter anderem auch in ausländischen Ligen (Malta, Malediven und Thailand) viel Erfahrung gesammelt. **Alex Ostojic** (Jahrgang 2000), ist ein vielseitiger Spieler, der vor allem in der Offensive für Gefahr im Gegnerischen Sechszehner sorgen soll. Der bullige Angreifer hat in seiner bisherigen Laufbahn bereits diverse Stationen in der Serie D und der Oberliga hinter sich und wird diese Saison für die Jergina auf dem Platz stehen. **Davide Ballestin** (Jahrgang 2004) kommt aus der "Montebelluna-Schule" zu uns. Der schnelle Linksfuß ist vor allem auf den Flügelpositionen zu Hause. Er hat bereits seine Qualitäten in der Oberliga im Veneto und in der Serie D im Trikot von Bassano und Dolomiti Bellunesi gezeigt.

Juri Volgger (Jahrgang 2005), kehrt nach Saisons bei der „Akademie Tirol“ nach Südtirol. Der „Mareider“ ist vor allem auf den Flügeln zu Hause und wird diese Saison im Trikot der Jergina wertvolle Erfahrungen sammeln. **Hagen Niederkofler** (Jahrgang 1992) wechselt vom ASV Stegen nach St. Georgen. Durch seine Qualitäten vor dem Tor, hat der Stürmer in den letzten Jahren, in den „vierten“ und „fünften“ Ligen Österreichs für viel „Furore“ gesorgt. Nun wird er im „Jergina-Dress“ auf Tore Jagd gehen. **Simon Harrasser** (Jahrgang 1996), ist allen „Jergina“ bekannt. Nach einer halben Saison beim ASV Reischach und einer weiteren beim SSV Ahrntal, kehrt er zum ASC St. Georgen zurück, wo er bereits zwischen 2019 und 2022 aufgelaufen ist. Hier wird er im Mittelfeld einen wichtigen Platz in der Truppe von Coach Mair Berndt einnehmen. **Julian Bacher** (Jahrgang 1999), ist der zweite Rückkehrer und auch ihn sollte eigentlich jeder kennen. Er stand bereits im Pokalfinale 2018 in Florenz, sowie in der darauffolgenden Saison in der Serie D, für die Jergina auf dem Platz. Nach 4 erfolgreichen Saisons beim ASV Stegen, kehrt der beinharte Mittelfeldmotor, nun wieder zum ASC St. Georgen zurück. **Luca Lorenzi** (Jahrgang 2003), ist der dritte Rückkehrer. Nach 2 Jahren beim ASV Stegen, kehrt der vielseitig einsetzbare Spieler wieder zu den „Jergina“ zurück. Hier wird er vor allem auf den Außenverteidiger Positionen sowie im Mittelfeld auflaufen. **Niklas Peintner** (Jahrgang 2006), der technisch versierte



DOMUS
*baup*expert®



GISSBACH

TREFF
 BAR & CAFÈ



PIZZA
EXPRESS
 0474-553300

B. Mutschlechner



Elektroinstallationen
 Reparaturen
 Blitz- und
 Erdungsanlagen
 Antennenanlagen

ST. GEORGEN/BRUNECK

Tel./Fax: 0474/550079

b.mutschlechner@brennercom.net



Am Alping / Grasweg - Bruneck - Tel. 0474 550 185
info@blumenoberlechner.com - www.blumenoberlechner.com

Zinta
 BAR CAFÈ
 St. Georgen

Unser Druckpartner in Bruneck !



LCS Partnerdruck

www.LCS.st

IMPRESSUM :

Herausgeber: A.S.C. St. Georgen – Sektion Fußball

Redaktion: Cesare Lorenzi, Dominik Lercher, Elias Zitturi und Leo Brugger

Mitarbeiter: Alle Trainer und Betreuer des Fußballzentrums Pustertal

Bildmaterial: Franz Griessmair, David Laner, Alex Lorenzi, Archiv Fußballzentrum Pustertal und Archiv Flocki

Auflage: 350 Stück

Druck: LCS Partnerdruck Bruneck – Tel. 0474 555567 – druck@LCS.st

PS: Vorschläge, Anregungen, FANpost und interessantes Bildmaterial senden Sie bitte an
info@ascstgeorgen.it

OBERLIGA

Mittelfeldspieler kommt aus dem Jugendsektor des Fußballzentrums und hat bereits einige Einsätze mit dem ASC St. Georgen in der letzten Saison vorzuweisen. **Hannes Bachmann** (Jahrgang 2007), der beinharte Innenverteidiger kommt ebenfalls aus dem Jugendsektor des Fußballzentrums und hat letzte Saison bereits 8 Einsätze in der Oberliga absolviert.

Wir wünschen allen Spielern viel Erfolg im Trikot der Jergina!!

So wird von nun an **Kurt Volgger** unser Trainerteam um Berndt Mair, als Co-Trainer bereichern. Der 48-jährige hat die letzten vier Saisons in der 1. Amateurliga beim SSV Taufers an der Seitenlinie den Ton angegeben. Durch seine Erfahrung, Begeisterung und seinen Enthusiasmus wird er einen wichtigen und wertvollen Beitrag für die Mannschaft leisten.

Auf diesem Wege wünschen wir auch Kurt viel Erfolg als Teil der „Jergina Familie“!!

Der Saisonstart

Nach einer harten Vorbereitung und vielen intensiven Trainingseinheiten auf dem Platz, startete die Saison wie gewohnt Ende August, mit dem ersten Italienpokalspiel. Und dieses hatte es gleich in sich, denn es ging für unsere „Jergina“ gleich mit dem Derby gegen den **ASV Stegen** los.

Bei gefühlten 40°C in Stegen fand man gut ins Spiel, lediglich die Chancenverwertung in den ersten 45 Minuten war zu bemängeln. Dieser Knoten schien kurz nach dem Seitenwechsel geplatzt, denn **Philipp Schwingshackl** brachte unsere Jungs in der 52. Minute, per Foulelfmeter in Führung. Doch nur kurze Zeit später bestrafte man sich selbst und musste ab der 60. Minute etwa mit einem Mann weniger agieren. Rund zehn Minuten vor Schluss viel dann der Ausgleich zum 1:1 Endstand.

Im entscheidenden Spiel musste also ein Sieg her, um das Weiterkommen zu garantieren. Am Mittwochabend empfing man den **AFC St. Pauls**. In einer spannenden Partie avancierte Innenverteidiger **Ruben Passler** zum Matchwinner, als er in der 86. Minute zum 2:1 für die Jergina traf.

Diesen Schwung galt es nun mitzunehmen den der Oberligaauftakt stand nur wenige Tage danach vor der Tür. Am 03. September ging es für unsere „Jergina“ ins Nonstal, wo man bei **Anaune** gastierte. Und unsere Jungs erwischten so gleich einen Auftakt nach Maß. In der 3. Minute konnte **Julian Bacher** durch einen Hammerfreistoß aus rund 30 Metern unsere Jungs in Führung bringen, ehe **Giacomo Favero** kurz vor dem Seitenwechsel auf 2:0 stellte. Bis zur 70. Minute änderte sich daran nichts mehr und so manch einer glaubte den Sieg bereits in sicheren Tüchern, doch damit weit gefehlt. Man musste nach 20 Minuten zum Vergessen einmal mehr



VON NATUR AUS SPORTLICH.

SPORTIVA PER NATURA.

100% FORST. 0,0% ALCOOL.



@forstbeer



/BirraForstBier



BIRRA
UFFICIALE



www.forst.it

OBERLIGA

feststellen, dass ein Fußballspiel nun mal 90 Minuten dauert, und so kassierte man glatte 4 Tore in 20 Minuten und ging am Ende als Verlierer vom Platz.

Im zweiten Spiel der Meisterschaft hieß unser Gegner **Comano**. Natürlich waren unsere Jungs auf Wiedergutmachung aus. Doch so ganz klappen sollte es nicht, so schaffte man es nicht die nötige Physis und Zweikampfhärte auf den Platz zu bringen und musste letztendlich mit einer 0:1 Niederlage vom Platz.

Nach den zwei Niederlagen zum Auftakt, mussten unsere Jungs nun unter der Woche im Volksbank Landespokal ran. Hier nehmen bekanntlich alle Mannschaften, von der 3. Amateurliga bis zur Oberliga teil. Auswärts gegen den **ASC Plose** (1. Amateurliga) zeigte man eine starke Leistung und gewann 9:0. Die Tore erzielten: **Philipp Schwingshackl** (x3), **Juri Volgger** (x2), **Simon Siller** (x2), **Alex Ostojic**, **Felix Happacher**.

Durch den Sieg unter der Woche, ging man nun mit dem neugewonnenen Selbstvertrauen, am 3. Spieltag der Oberliga zuhause gegen den **SSV Naturns** auf den Platz. Zum Mann des Spiels wurde **Simon Siller**, der nach der frühen Führung der Gäste und dem Zwischenzeitlichen Ausgleich durch **Philipp Schwingshackl**, aufdrehte. Mit seinem Hattrick schoss er die Jergina zum verdienten 4:2 Erfolg und somit zum ersten Sieg in der noch jungen Meisterschaft.

Am folgenden Sonntag mussten unsere Jungs auswärts gegen **Vipo Trient** ran. Es gelang der Mannschaft nicht den Schwung der letzten beiden Spiele mitzunehmen und so verlor man nach einem enttäuschenden Auftritt verdient mit 3:0. Die einzig positive Nachricht von diesem Spiel war, dass **Leo Brugger**, erstmals wieder nach seinem Kreuzbandriss im Kader der Jergina stand.

Im letzten Spiel, des Septembers traten unsere Jungs zu Hause gegen **Rovereto** an. Das Umkämpfte Spiel endete mit 0:0, mit nur wenigen Chancen auf beiden Seiten.

Die Jergina brauchen jetzt den 12. Mann an ihrer Seite. Nur gemeinsam können die Jungs das Ruder wieder rumreißen. Wir sind überzeugt, dass wenn jeder 110% gibt, wir auch wieder zurück auf die Erfolgsspur gelangen. Aufgeht 's Jergina!

#MirSanJergina





TELMEKOM

The future
is easy

Connect. Inspire. Support. Telmekom | www.telmekom.net

new

LA RETE MIGLIORE! AGOM VODAFONE SHOP

VIA EUROPA 24/A - BRUNICO

AGOM
vodafone shop



www.agomshops.it 0474.554.797



Excellent
Partner
Vodafone

**RETE
VELOCE**
vodafone

Your communication.



einrichtungshaus

bahnhofstraße 10 | kaltern | tel. 0471 963264 | info@ambach.net | www.ambach.net

am | bach
LIFE | STYLE

jung.it

OBERLIGA

Giacomo Favero

Servus Jack! Du bist jetzt ein Jergina, wie ist dein erster Eindruck und wie findest du dich in deiner neuen Mannschaft zurecht?

Hoi!!! Das Umfeld ist auf jeden Fall ansprechend für mich, da ein neues Kapitel in meinem Leben und meiner Karriere an einem neuen Ort beginnt. Das Umfeld hier ist sehr strukturiert und organisiert, wir sind auch eine gute Gruppe, ich verstehe mich mit jedem einzelnen Spieler und jedem einzelnen Mitglied von St. Georgen sehr gut.

Du hast in deiner Karriere schon viel gesehen und erlebt, was waren deine Beweggründe zu uns zu kommen?

Ich habe immer an warmen Orten am Meer gespielt, es war höchste Zeit, auch einmal in den Bergen zu spielen - ... Spaß beiseite, mir gefiel die Idee, eine andere Erfahrung als die bisherigen zu machen, ich bin immer auf der Suche nach neuen Reizen.

Welche Ziele hast du dir gesetzt?

Im Leben hört man nie auf zu lernen und zu wachsen. In diesem Sinne versuche ich mich auch mit 32 Jahren immer zu verbessern, neue Ideen auf dem Spielfeld zu entwickeln und mein Bestes zu geben. Außerdem versuche ich immer, meine ganze Erfahrung und mein Wissen zur Verfügung zu stellen, um der Mannschaft zu helfen.

Du warst in deiner Karriere an vielen Orten wie den Malediven, Thailand, usw. Wie gefällt es dir hier in Südtirol?

Ihr habt eine sehr starke Gemeinschaft, eine enge und faszinierende Bindung, die man noch mehr spürt, wenn man Teil dieser Gruppe ist, das finde ich beeindruckend. Zudem ist man von wunderbaren Landschaften umgeben, ich muss sagen, man lebt hier sehr gut. Natürlich ist es eine andere Umgebung als die, in der ich bisher gelebt habe, aber während für manche Menschen das "Andere" beängstigend ist, fasziniert es mich.

Wo liegen deine Stärken und deine Schwächen im Fußball?

Meine Stärken sind definitiv die Technik, lange Bälle und Lochpässe zwischen die gegnerischen Reihen. Andererseits bin ich kein schneller, flinker Spieler, aber aufgrund der besonderen Position, die ich auf dem Spielfeld einnehme, bin ich es im Gedanken.

Das möchte ich noch an alle Jergina-Fans sagen...

Ich möchte allen Fans sagen, dass sie uns weiterhin unterstützen und helfen sollen, denn nur so können wir gemeinsam große Ergebnisse und große Begeisterung erreichen!



FINSTRAL

Immer für Sie da.

Fenster, Haustür oder Wintergarten
sind Investitionen für Jahrzehnte.

Gern beraten wir Sie persönlich
- natürlich auch virtuell.

Finstral AG
Gastererweg 1
39054 Unterinn/Ritten (BZ)
+39 0471 296611
finstral@finstral.com

BAR
alping



... warme Küche!

Bar Alping
Ahrntalerstr. 8, 39031 St. Georgen
Tel. (0039) 0474 550 897
Fax 0474 551 467



Hardimitz'n
restaurant . pizzeria . steakhouse

Leckere Fleisch- und Fischspezialitäten, Pizza, knackige Salate und mexikanische Spezialitäten für jeden Genuss.
*Gustatevi dei buoni piatti di carne o pesce.
Pizze deliziose, insalate croccanti, specialità messicane.*

> **Törggelen** im Herbst > **hausgemachte, einheimische** und **internationale** Spezialitäten > **Erlesenen** Weine
> Süße **Gaumenfreuden**

> **Törggelen** in autunno > **specialità locali ed internazionali** fatte in casa > **Vini** scelti > **dolci** prelibatezze per il palato



www.hardimitzn.com

RESERVIERUNGEN . PRENOTAZIONI: T 0474 549 026

seilbahnstraße 1 via funivia, 7 | I-39031 - reischach | rissone

www.egal.bz.it

Ein Unternehmen aus
SÜDTIROL



SÜDTIROL

Style by Flocky



Find us on:
facebook

Bestellen Sie unter
Fate il Vs. ordine tramite:
www.pantofole-tirolesi.it

OBERLIGA

Juri Volgger

Herzlich Willkommen Yuri! Das ist deine 1. Saison im Erwachsenenbereich. War es für dich eine große Umstellung und wie bist du mit den bisherigen Leistungen der Mannschaft zufrieden?

Es war von Anfang an eine große Umstellung für mich, da körperlicher gespielt wird. Die Leistungen haben sich nach dem schlechten Start verbessert, und wenn wir so weitermachen, werden wir eine zufriedene und erfolgreiche Saison spielen.

Wie bist du mit dem bisherigen Saisonverlauf der Mannschaft zufrieden und wo siehst du noch Verbesserungspotenzial?

Bis auf die letzten Wochen bin ich unzufrieden, weil wir nach einer guten Vorbereitung mit zwei Niederlagen in die Saison gestartet sind. Ich glaube, wir können uns noch in einigen Sachen verbessern, wie zum Beispiel die Chancenverwertung und das „saubere“ Verteidigen über 90 Minuten.

Wo liegen deine Schwächen und wo deine Stärken?

Meine Stärken sehe ich im Dribbling und in der Geschwindigkeit. Meine Schwächen hingegen sind die Konstanz und die Physis.

Nach den beiden Toren und dem Weiterkommen im Pokal gegen Plose musst du sicherlich eine große Freude haben. Wie hast du dich nach deinem ersten Tor im Dress der Jergina gefühlt?

Es war ein sehr gutes Gefühl und es hat mich sehr gefreut, das erste Tor in einem Pflichtspiel zu erzielen. Es war zugleich eine große Erleichterung für mich, da es etwas gedauert hat.

Was hast du bis jetzt dazulernen können?

Viele Dinge über das körperliche Spiel, sowie taktische Aspekte. Zudem auch die außergewöhnliche Mentalität, dass jedes Spiel zählt und man immer gewinnen will, egal ob Spiel oder Training. An diesen Dingen sieht man, wie viel Einfluss die Einstellung auf die Leistung hat.

Das möchte ich noch an die Fans, Sponsoren und Gönner der Jergina sagen ...

Danke für die bisherige Unterstützung und wir werden alles geben, um euch eine bessere Leistung zu zeigen, auch werden wir versuchen, St. Georgen nach dem schlechten Start zu einem Titelfavorit zu machen.



#WIRKÖNNENDRUCK



WERBUNG
DRUCK
KNOWHOW

Arbeitsbekleidung - T-Shirt

Stickereien - Werbeartikel

Aufkleber - Visitenkarten

Banner - Autobeschriftungen

KLAUSEN +39 328 201 9813 | BOZEN +39 0471 97 27 36

www.wdk.it | info@wdk.it



Hochzeitskarten
& Planung

Alles rund um Eure Hochzeit

+39 379 226 2071

greta@lorry-weddings.com

www.lorry-weddings.com



PETROLMATIC
S.n.c.

Crosina Carlo & Mair Lydia
St. Lorenznerstraße 11
I-39031 BRUNECK (BZ)
Tel. 0474 555 155

MEN Bruneck
Stadtgasse -
Via Centrale 45
T. 0474 530 543



WOMAN Bruneck
Stadtgasse -
Via Centrale 38
T. 0474 530 668
www.anders.bz.it

ANDERS
be different



PEUTEREY



TOMMY HILFINGER

Blauer

REPLAY



DIADORA

MaxMara

MARELLA

elvine



AGLINI

CIRCOLO 1901

TWO WOMEN IN THE WORLD

RUDE RIDERS



FRED PERRY

GIANNI CHIARINI

Princess GOES HOLLYWOOD

STOKTON

set



100 % hausgemacht.
100 % artigianale.

... zwischen Radweg und Hauptstraße in
St. Georgen „Hotel Tirolerhof“ Tel. 0474 55 11 55

NEU



Mannis EISMOBIL kann man für Veranstaltungen
und Feste jeder Art (inkl. Fahrer) mieten!

f Mannis.Cafe.Eisdiele Tel. 329 816 77 77

OBERLIGA

Kurioses & Wissenswertes

Wusstet ihr, dass unsere treue Seele, Fan und Mannschaftsarzt, **Manfred Walde**, vor Kurzem **70 Jahre** alt geworden ist.

Manni steht seit Jahren an der Seite der Mannschaft und unterstützt diese in allen medizinischen Angelegenheiten. DANKE dafür!

Der Ausschuss, das Trainerteam und die Spieler des gesamten Asc St.Georgen gratulieren Manfred - ALLES GUTE zum GEBURTSTAG.

Das **Stadtfest Bruneck 2023** stand im vergangenen Sommer wieder auf dem Programm. Über 90 Helfer und Helferinnen waren knapp 5 Tage lang am Arbeiten, Grillen, Bedienen usw. Insgesamt verlief das Stadtfest sehr gut. Man munkelt, dass unser Chef, Georg Brugger und seine Tochter, Elisa, angeblich keine 10 Stunden Schlaf an diesem Wochenende sich gönnten. Wir bedanken uns an dieser Stelle an alle, die uns bei der Organisation und Abwicklung unterstützt und mitgearbeitet haben und auch die ein oder andere Schicht mehr "gebuggt" haben. Ein herzliches VERGELSGOTT an ALLE!

ALLES GUTE ZUM GEBURTSTAG, PFEIFA!

Unser Kapitain, Aichner Lukas, alias Pfeifa, hat diese Woche seinen runden Geburtstag. Nun sind auch bei unserem Pfeifa die **30er** voll!

Wir gratulieren an dieser Stelle recht herzlich und wünschen dir auch weiterhin viel Erfolg und Gesundheit.

Ohne die Unterstützung unserer **Sponsoren** wäre die Tätigkeit, wie wir sie in St.Georgen kennen, niemals möglich gewesen. Zu einem unserer langjährigsten Partner zählt die **Südtiroler Volksbank**. Seit heuer waren wir auf der Suche nach einem neuen Namensgeber unseres Stadions. Die Südtiroler Volksbank hat diese Möglichkeit für sich genutzt und unser Stadion heißt ab sofort **VOLKSBANK STADION AN DER AHR!**

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei der Volksbank für die großzügige und langjährige Unterstützung und hoffen auf eine weiterhin erfolgreiche und langjährige Zusammenarbeit.



max auto

Reifencenter & Autoreparaturen · Centro gomme & riparazioni auto

Bruneckerstraße 7

I-39030 St. Lorenzen

Tel. 0474 531008

info@max-reifencenter.com

www.max-reifencenter.com



Reparaturen aller Automarken

Reifen aller Marken

Reifeneinlagerung

Felgen aller Marken

Revisionen - Kollaudo

Zahnriemenwechsel

Autozubehör

Chip Tuning



PIRELLI

GOODYEAR

Continental®

BRIDGESTONE

MICHELIN

DUNLOP

casa d'arredo
einrichtungshaus

Plankensteiner



möhlen in taufers



www.moebelplankensteiner.it

OAMO SCHNELL MEIN
SEGN DRAU, NOAR HOL DIE
JERGINA IN DO TABELLE AU...

DO PFORRA
SOG...



Cus 2023





Aufzüge - Ascensori

**Personen- Güteraufzüge · Plattformen
Treppenlifte · Fahrtreppen**

- Technisches Know How
- Planung
- Verkauf
- Installation
- Wartungsdienstleistung
- Erneuerungen



J.-G.-Mahl Str. 28 · 39031 Bruneck (BZ)

Tel. 0474/555169 · Fax 0474/409082

info@kronlift.com

www.kronlift.com



Hotel 
Restaurant - Cafè

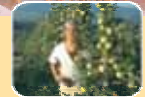
Hochrain

Fam. Fundneider

39040 Natz/Schabs

Tel. 0039 0472 41 22 48

info@hochrain.com



Niederwolfsgruber OHG

Pustertaler Straße 11/A - 39030 Percha (BZ)
Telefon 0474/401173 - Handy 335/6986010
E-Mail: info@niederwolfsgruber.it



U-10 ASC ST. GEORGEN

Die Spieler der U10 des ASC St.Georgen, PIFFRADER Jonas, WILLEIT Lorenz, NIEDERBACHER Noel, SCHWINGSHACKL Philipp, UNTERBERGER Moritz, MORANDELL Matthias, MAIR Raphael, OBERRAUCH Erik, BRUGGER Florian, ENGL Max, TSCHAFELLER Tobias, PUPP Jonas, BRAIDOTTI Raphael, sind motiviert in die Saison 2023-2024 gestartet und haben erfolgreich an der "KICKER WM 2023" in Dietenheim teilgenommen, bei der ausgezeichnete Ergebnisse erzielt wurden.



Das Team ist in der VSS-Turnierserie in der U10-Kategorie gemeldet. Man hat zudem am Turnier in St.Johann im Ahrntal teilgenommen und wertvolle Erfahrungen für die zukünftige Entwicklung gesammelt.



Das Team hat auch ein Heimturnier in St.Georgen ausgetragen, an welchem 12 Mannschaften teilgenommen haben. Dort wurden 2 Siege geholt: 5:2 gegen die Kiener Panther und im zweiten Spiel ein 4:2 gegen St.Lorenzen Schwarz. Dies zeigt, dass fußballerische Fähigkeiten gut erlernt werden und ein kompaktes Team zu den Spielen antritt.

Am 30. September 2023 haben die Jungs am Turnier in Sexten teilgenommen und zwei Spiele bestritten: gegen La Val konnte man sich mit 2:1 durchsetzen und gegen die Obopuschtra Haie gab es ein spannendes 4:4-Unentschieden!

Die jungen Athleten nehmen aktiv an den Trainingseinheiten teil und sind hochmotiviert. Das Ziel des Teams ist es, Erfahrung zu sammeln, da viele Spieler des Jahrgangs 2014 an Trainings und Mesiterschaft teilnehmen.



"Kachler" der Wirt im Dorf

Gremsenstraße 27, St. Georgen | Bruneck - Tel. 0474 37 03 33



**Traumacenter
Kronplatz**
Plan de Corones

Seilbahnstraße / Via Funivia 14 a
I-39031 Reischach / Riscone (BZ)
Bruneck / Brunico · Italien / Italia

Tel. +39 0474 548217

info@traumacenter-kronplatz.it
www.traumacenter-kronplatz.it

SÜDTIROL  TÜREN

Haustüren • Garagentore

Bruneck • Tel. 0474 551 553
www.suedtirol-tueren.com



s e e b e r
Agrartechnik.it

Agrartechnik des Seeber Gottfried
Edelweißweg 4
39031 Bruneck / St. Georgen
Tel. 0474 550 458
email: info@agrartechnik.it

Wir geben Gas!

8.00 - 19.00 durchgehend geöffnet
orario continuato



**AUTO - AGENTUR
NOCKER 
AGENZIA**

Bruneck - Brunico

Lampistr. 2 · Tel. 0474 554 135
info@autoagentur-nocker.it
www.autoagentur-nocker.it

FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

U-11 / U-12 FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

In dieser Gruppe werden inzwischen 32 Buben des Jahrganges 2011 und 2012 und dazu noch 1. Jugendspieler des Jahrgangs 2013 betreut.

Die Jugendspieler stammen zum Großteil aus den U-10 und der U-11 Mannschaft der drei am Fußballzentrum Pustertal beteiligten Vereine, und zwar dem ASC St. Georgen, dem ASV-Stegen und dem ASV Dietenheim/Aufhofen.

Wir haben aber auch fünf Kinder, welche erst diese Saison mit dem Fußball begonnen haben aufgenommen.

Als Trainer und Betreuer arbeiten in dieser Gruppe Max Morandini, Oberhollenzer Manfred, Morandini Matthias, Bresciani Rudi und Halili Oneld.

Unser Programm umfasst drei Trainingseinheiten wöchentlich und zwar am Montag in Dietenheim und am Dienstag und Donnerstag in Stegen. Die Tätigkeit hat mit 1. August 2023 begonnen und wird, soweit es die Wetterbedingungen erlauben, auch noch im November/Dezember fortgesetzt. Die Teilnahme an den Trainingseinheiten kann als gut bezeichnet werden. Die Trainingseinheiten sind hauptsächlich auf Koordination und technische Einzellausbildung ausgerichtet.





A.M.E.
HEIZ- UND SOLARSYSTEME

FACHHANDEL FÜR HEIZ- UND SOLARSYSTEME
SCHABS | TEL. +39 0472 970 342

www.ametechnik.com

Lahner Franz
GmbH



Heizung Sanitär Gas Technik

Aue 28 | 39030 St. Lorenzen
Tel. 0474 474 208 | info@lahner.it | www.lahner.it

PHYSIO
REHACENTER



Reinthalstraße 6 . Bruneck/Reischach
Tel. +39 0474 548095 . info@oberwiesen.it
www.oberwiesen.it



electrotechnik licht medien energie

Leitner Electro GmbH
Ahraue 6 | Bruneck
T +39 0474 571 100
info@leitnerelectro.com
www.leitnerelectro.com




APOTHEKE
FARMACIA

ST. BARBARA

Ahrntalerstraße 34 | St. Georgen | Bruneck
Tel. 0474 551 400 | Fax 0474 538 147
info@st-barbara.it

HECHER

TREPPENBAU HOLZBÖDEN



Mühlweg 12 | I-39030 Gais (BZ)
Mobil +39 348 22 30 233
Tel. +39 0474 504 410
info@hecher-treppenbau.com
www.hecher-treppenbau.com

U-13 / U-15 AUSWAHL BRUNECK PUSTERTAL 2010

Am 01.08.2023 startete die Auswahl Bruneck Pustertal B-Jugend / U13 des Jahrgangs 2010 in die neue Saison.

Mit stolzen 35 Spielern und unserer Laura :-)) wurden drei Trainingseinheiten pro Woche absolviert. Zudem wurden im Vorfeld zahlreiche Freundschaftsspiele organisiert, damit jeder Spieler mindestens einmal pro Woche an einem Testspiel teilnehmen konnte.

Die Gruppe wird von Chef- und B-Jugend-Trainer Manuel Holzer geleitet. An seiner Seite stehen U13-Trainer Christian Oberparleiter sowie die Co-Trainer Pietro Scepi und Josef Fischnaller.

Alle 36 Spieler stehen gemeinsam auf dem Trainingsplatz, wobei mindestens einmal pro Woche alle zusammen im Stations-Training (kleinere Einzelgruppen zur Steigerung der Trainingsintensität) trainieren.

Mittlerweile sind beide Mannschaften, die keine feste Trennung haben, im Meisterschaftsbetrieb angekommen. Obwohl unsere B-Jugend-Mannschaft größtenteils ein Jahr jünger ist als die Gegner, konnten wir jedes Spiel offen gestalten.

Der Schwerpunkt in diesem Jahr liegt vor allem auf der Spieler- und Mannschaftsentwicklung und nicht auf dem Ergebnis.



ITAS
LANDES-
VERSICHERUNGSANSTALT



Hauptagentur:
BRUNECK
des SARTORI & CO. OHG
Peter-Anich-Siedlung Nr. 2/A
Tel. 0474 551001 / 0474 551108
Fax 0474 553267

Subagenturen:
SAND IN TAUFERS
WELSBERG
PEDRACES

JÄGA RICH

Interior & Decoration

Ahrntalerstraße 23
39031 St.Georgen/Bruneck
0474 550017
info@jagarich.com

jagarich.com



Möbel & Heimtextilien
LERCHER

GAIS • Tel. 0474 504 110 • Fax: 0474 505 403

info@heimtextilien-lercher.it



**Auf über 900 m² Einkaufs-
fläche erwarten Sie:**

*Bettwäsche
Flachbetten
Daunendecken
Vorhänge
Gardinen
Tischwäsche
Handtücher
Badetücher
Matratzen*

*Auf Wunsch auch
maßgeschneidert!*

**Für unsere
Kleinen:**

*Kinderwagen
Auto-Kindersitze
Gehschulen
Tragetaschen
Pelzsäcke für den Winter
Badetücher
Bademäntel
Krabbeldecken
Stoffwindeln
Bettwäsche
Große Auswahl an
Spielsachen*

U-15 AUSWAHL BRUNECK PUSTERTAL 2009

Die B-Jugend des Jahrgangs 2009 hat die Meisterschaft mit einem großen Ziel vor Augen begonnen: man möchte sich in die besten 8 Mannschaften der Provinz einreihen.

Die Ergebnisse der ersten Spiele sind gut, besonders hervorzuheben sind dabei der Ausgleich gegen Brixen und der tolle Heimsieg gegen Neugries.

Die Jungs trainieren 3 Mal in der Woche und zwar in Stegen und Dietenheim jeweils von 17.15 Uhr bis 18.45 Uhr unter der Leitung von Coach Massimiliano Morandini.

Auch in dieser Mannschaft hat man sich zum Ziel gesetzt, das Spiel in technischer, taktischer und körperlicher Hinsicht zu verbessern. Um dies zu erreichen, sind die Jungs bei jedem Training mit vollem Einsatz und großer Disziplin dabei.

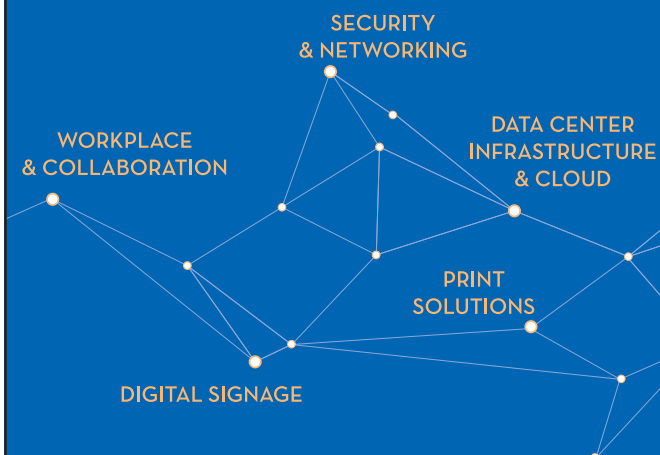
Gemeinsam kann man mit dieser Mannschaft viel erreichen und zu guten Ergebnissen zu kommen.

Die Herausforderung an die Trainer, die die Mannschaft im Laufe der bereits begonnenen Meisterschaft übernommen haben, ist hoch, aber auch stimulierend, um gut zu arbeiten.





Future at your side



Filialen / Filiali:
Brixen/Bressanone
Trento
Verona
Venezia
Milano

ACS Data Systems AG/SPA
Luigi-Negrelli-Str. / Via Luigi Negrelli, 6
39100 Bozen / Bolzano (BZ)

www.acs.it | info@acs.it



elektro ewald

Impianti elettrici
Elektro-Installationen
EIB-Gebäudetechnik
Beleuchtung
Impiantistica-EIB
Illuminazione

Tel. +39 0474 529 088 · Mobil +39 348 22 30 747 · www.elektroewald.it



www.burger-online.it



**Malerbetrieb
MERANER**

39030 Montal / St.Lorenzen

Tel. 0474 / 403188

Handy 335 6410790

...seit
1980...

Bauwerksabdichtungen



Lichtkuppeln

Bauplus GmbH

J.- G.- Mahl- Str. 16 - 39031 Bruneck
Tel. 0474 550766 - Fax 0474 550838
info@bauplus.it - www.bauplus.it

U-17 FUSSBALLZENTRUM PUSTERTAL

Mit dem Beginn der neuen Saison haben die Brüder Crepaz nach vielen erfolgreichen Spielzeiten die technische Leitung der Jugendmannschaft abgegeben und widmen sich nun neuen Abenteuern. Harald hat das Team des 2. Amateurligisten ASV Reischach als Cheftrainer übernommen, während Wolfgang dem Betreuungsstab des ASV Stegen in der Oberliga als Co-Trainer angehört. Wir wünschen den beiden Crepaz-Brüdern Alles Gute und danken ihnen für ihre ausgezeichnete Arbeit in unserem Fußballzentrum! Zwei großartige Trainer haben einen anderen Weg gewählt, dafür dürfen wir einen anderen Jugendtrainer recht herzlich bei uns begrüßen.

Gino Busin ist ein erfahrener Fußballstrategen aus dem oberen Pustertal. Als Trainer hat er bereits mehrere Jugendmannschaften und Amateurligateams betreut. Gino hat sich schnell in unsere Gemeinschaft integriert und hat bereits Anfang August zusammen mit Giacomo Favero, Dieter Schatzer und Hannes Hintner die Arbeit mit den talentierten Jahrgängen 2007 und 2008 aufgenommen. Die Jungs spielen derzeit in der Qualifikationsrunde der U-17 ELITE-Meisterschaft und bisher läuft es hervorragend. Alle bisherigen Spiele konnten gewonnen werden, aber viel wichtiger ist, dass die Leistungen und die Disziplin auf dem Platz stets überzeugend waren.

Unter der Leitung von Trainer Busin wurden nacheinander der SSV Brixen, SSV Bruneck, Auswahl Ridnauntal, Gherdeina und Virtus Bozen besiegt. Das erste Ziel dabei ist die Qualifikation für die ELITE-Finalrunde. Ab Januar könnte es dann für unsere Jungs nochmals eine Stufe schwieriger und herausfordernder werden. Die Gruppe hat das Potenzial und die Moral, dabei für eine Überraschung zu sorgen!





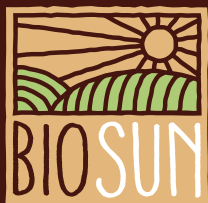
Maßmöbel für Profis

artec surface NET - Ihr individueller Möbelshop

- Möbelemente und Zuschnitte nach Maß
- Beste Qualität durch moderne Maschinen und ein qualifiziertes Team
- Breites Sortiment an Farben und verschiedenen Materialien
- 24h erreichbar

www.artec-surface.com

SURFACE



BIOSUN D. MAYER INGRID, VIA GREISENSTR. 2
39031 ST. GEORGEN-BRUNECK / SAN GIORGIO-BRUNICO
TEL. +FAX 0474 531 282

... ein Ruhepol
für Geist und Seele !

... die Ernährung
die uns belebt und guttut !

... hör auf dein
Herz !

Spenglerei | Verglasungen | Flachdachabdichtungen

ZINGERLE BONIFAZ

Burgegga Straße 22 | 39030 Antholz-Mittertal
Tel. +39 0474 492 163 | info@zingerle-bonifaz.it
www.zingerle-bonifaz.it



Kompetenz

Qualität

Erfahrung

PIZZERIA PETRA

Petra kurz & knapp ...

Familiärer Betrieb seit 1986

Gelebte Gastfreundschaft

Kleines Lokal, mit Bar, Speisesaal
und Sommerterrasse

Die beste Pizza im Pustertal

Ganzjährig geöffnet

Leicht zu erreichen und finden

Perfekte Ausgangslage

Glutenfreie Küche & Pizza

Pustertaler Straße, Kiens/St. Sigmund
Tel. +39 0474 569 600

Die Jergina Amateure in der 2. Amateurliga!

Für die Jergina Amateure begann heuer das Abenteuer 2. Amateurliga. Seit der Gründung im Jahr 2015 gelang den Jungs um **Trainer Althuber Benni** zum ersten Mal der Aufstieg in die 2. Amateurliga. Da im nächsten Jahr die Liga von 36 Mannschaften auf 28 Mannschaften verkleinert wird, werden heuer 4 Teams absteigen.

Dies macht die Situation schon sehr schwierig, um die Liga zu halten und zudem muss man auf den Torjäger vom letzten Jahr, Piffrader Thomas verzichten, da er sich einer neuen Herausforderung stellt und zum SSV Bruneck in die Landesliga wechselte.

Trotzdem verfügen die Amateure über einen **schlagfertigen Kader** und verstärkten sich mit einigen jungen Jergina. Mit Piffrader Stefan, Auer Florian beide Jahrgang 2005, Graber David Jahrgang 2006, Prader Elias Jahrgang 2007 und Steinmann Jonas Jahrgang 2003 konnten gleich 5 Jugendspieler verpflichtet werden.

Der Start lief zwar nach Wunsch, da im Derby gegen Dietenheim auf dem Platz ein 1:1 Unentschieden erreicht wurde, aber nachträglich auf dem grünen Tisch das Spiel mit 3:0, aufgrund eines gesperrten Spielers, gewonnen wurde. Die restlichen 4 Spiele wurden dann allerdings alle verloren und so steht man nach 5 Spieltagen auf dem vorletzten Platz. Die Niederlagen fielen allerdings meist knapp aus, das auch zeigt, dass man mit jedem Gegner mithalten kann und wenn die Jungs immer alles geben, auch etwas drin ist, um vielleicht den Klassenerhalt zu schaffen.



solunio.com

Wir bieten
Herausforderungen für

TEAMPLAYER
NEUGIERIGE
KREATIVE
ANSPRUCHSVOLLE
DICH
MILLENIALS
ENTDECKER
WISSBEGIERIGE
TALENTE



Die Mehrwegflasche
von Zipperle.

Dreht
richtig
auf!



Zipperle

Dreht sich um Geschmack. Hält, was es verspricht.

Natürlicher und unverfälschter Geschmack: Darum dreht sich bei Zipperle alles. Ganz besonders unsere Mehrwegflaschen aus Glas. Denn sie halten unseren wertvollen Saft frisch und bringen ihn genau dahin, wohin er gehört – zu durstigen Genussfans. Und das schon seit gut 70 Jahren.
www.zipperle.it

SOCIAL MEDIA

ASC St. Georgen News



@jerginafussball
@StGeorgenJugend



@asc_st.georgen
@fussballzentrum_pustertal



Instagram



TRENDS & IMPRESSIONS ON OVER 1.000 M²

Weil sich's einfach lohnt!



**Papier und Verpackungen | Drucksorten
 Gastronomie und Hotellerie
 Dekorationsartikel | Reinigungsmittel
 Büro- und Schulbedarf**

I-39031 Bruneck | Industriezone West | Tel. +39 0474 411 113
www.papyrex.it



Hardware Software Service

ERREEMME S.N.C. O.H.G.

di Valsasina Marco
 e Gasperina-Geroni Remo
 Via Gremsen, 21
 39031 Brunico / Bruneck (BZ)

Tel. 0474 - 41 21 79
 Cell. 348 - 41 21 614
 Fax. 0474 - 41 37 60
 e-mail info@rminfo.it



Schließsystem für Hotel
 Serrature elettroniche per Hotel



Softwarelösung für Hotels
 Software gestionale
 alberghiero



Kassensysteme für Hotel und
 Restaurant
 Sistemi di cassa per Hotel e
 Ristoranti



Kopiersysteme und Drucker
 Fotocopiatrici e stampanti

*Im Herzen vom Pustertal!
 Nel cuore della Val Pusteria!*



HOTEL
Blitzburg
 RESTAURANT

d. Peter Baumgartner
 Via Europastr. 10 I-39031 Bruneck/Brunico
 Tel. (+39) 0474 555 723
 Fax (+39) 0474 555 752
www.blitzburg.it info@blitzburg.it
 Ruhetag Montag/Giorno di riposo lunedì

LOGon!

www.logon.it

SOFTWARE MADE IN SÜDTIROL

Rathausstrasse, 4
 39031 Bruneck (BZ)
 Tel +39 0474 550039
 Fax +39 0474 551639
www.logon.it - info@logon.it

Individualisierbare Windows-Software für alle
 kaufmännischen Geschäftsprozesse von
 Handels- Dienstleistungs- und Handwerksbetrieben

- XGLAfibu - Finanzbuchhaltung
- XGLAwawi - Warenwirtschaft
- XGLAstrat - Strategische Unternehmensführung
- XGLAorg - Organisation



DESPAR



KRONBICHLER

*Ein gutes Stück
Besser*

Gais Tel. 0474 504 079

Professionelle Lösungen und Service seit 1954
Soluzioni e servizi professionali dal 1954

SEEBER
Der Boden
Il pavimento

TENDACOR
Vorhänge, Sonnenschutz
Tendaggi, protezione solare

**SO TRAUMHAFT KANN
DER BLICK NACH
DRAUSSEN SEIN**

aber nur mit den **passenden Lösungen**
für alle individuellen Fenster.
Was darf es sein? **Plissee, Jalousie,
Rollo, Flächenvorhang** oder **Gardine**?
Wir haben das richtige Produkt für Sie.

Besuchen Sie
unseren **NEUEN**
Ausstellungs-
raum in Gais

39030 GAIS | Industriezone 4 | T 0474 504535 | info@seeber.bz | www.seeber.bz



**Trikots, Bälle, Trainingsanzüge,
Fußballschuhe für dich
und deinen Verein!**

Der „Fußball-Profi“ in Südtirol!



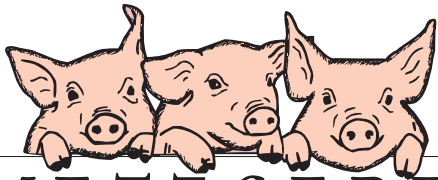


Kinder-, Damen- und Herrenschuhe Sport Orthopädie

S. BRUGGER

& CO. OHG

39031 St. Georgen/S. Giorgio (BZ)
Gremsenstraße 26 via Gremsen
Tel. +39 0474 551107 • Fax. +39 0474 537975 • www.s-brugger.com



M.E.T.Z.G.E.R.E.I LANER

Laner Albert & Co. OHG

Ahrntalerstraße 24
39031 St. Georgen / Bruneck
Tel.: 0474 55 44 33
Fax.: 0474 53 74 92

e-mail: albert.laner@dnet.it



natural clean

WÄSCHEREI & TROCKENREINIGUNG
LAVANDERIA & LAVASECCO

DerDuftderNatur

Bei Schmutz und Flecken.

Wir sind für Sie da!

Josef-Seeber-Straße 8, Bruneck
mit Kundenparkplatz
Tel. 388 588 0203
info@naturalcleanbrunico.it

www.naturalcleanbrunico.it



Haidacher

FACHHANDEL FÜR WEIN & GETRÄNKE

Sand in Taufers · Tel. 0474 678 245
www.haidacher.com

... eine runde Sache!



Radio Holiday

www.radioholiday.it



T. 393 22 33 222

BES **SERBUS** FAHREN!

Komfort-Reisebusse
mit **38 bis 79** Sitzplätzen...

- > bieten modernste **Sicherheitstechnik**
- > werden **professionell geprüft und gewartet**
- > fahren **schwefelfrei und geräuscharm**
- > bieten **höchstmöglichen Versicherungsschutz** (3 x 25 Mio €)
- > sind **bakterien- und keimfrei** durch biologische **Diosol-Desinfektion**

Busfahrer...

- > sind qualifizierte **Berufsfahrer**
- > absolvieren **Kurse und Fahrsicherheitstrainings**
- > halten die gesetzlichen **Lenk- und Ruhezeiten** ein
- > begleiten Sie **zuverlässig** unter strikter Einhaltung der **sicherheits-** und **dienstrechtlichen** Bestimmungen



SERBUS
moving you

Busse Autoservizi Busses
Reisebüro Agenzia Viaggi Travel Agency

Sand in Taufers - Campo Tures • Südtirol - Alto Adige • Tel. 0474 676 555 • info@serbus.it • www.serbus.it

Dr. Karlheinz Ausserhofer

Seriös
Kompetent
Zuverlässig

Wir wissen Ihre Immobilie zu **schätzen**



- Wohnimmobilien
- Gewerbeimmobilien
- Land- & Forstwirtschaft
- Bewertung Ihrer Immobilie
- Ausarbeitung von Verträgen



Dr. AUSSERHOFER
IMMOBILIEN • AGENZIA IMMOBILIARE

Büro Sterzing: Neustadt 31 • Tel. +39 0472 765590
Büro Bruneck: Europastraße 15 • Tel. +39 0474 554666

www.ausserhofer.immo

PERFEKT FÜR ALLE, BEI DENEN SICH DER SIXPACK ERFOLGREICH HINTER EINEM FEINEN WOHLSTANDS-BÄUCHLEIN VERSTECKT.

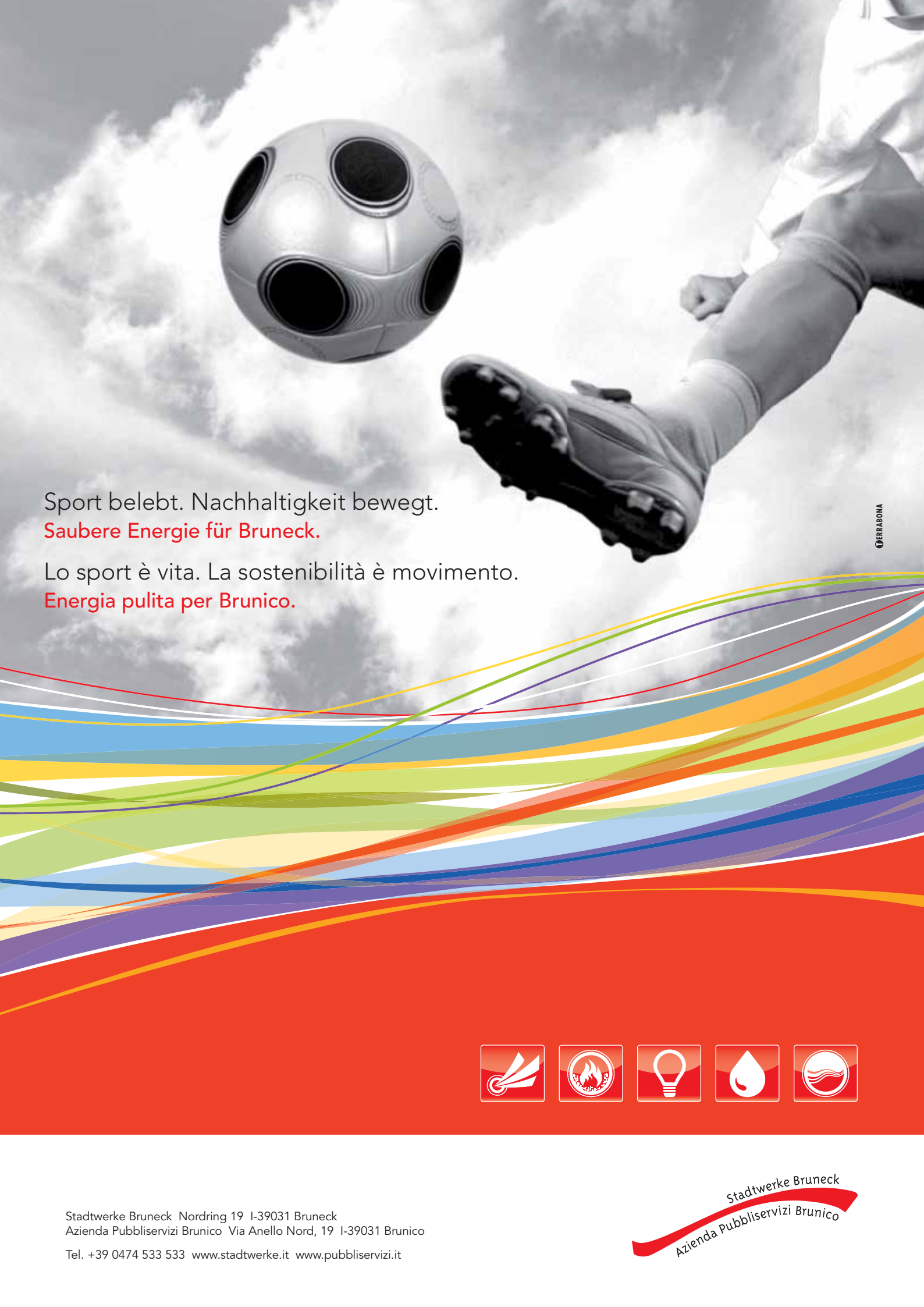
Das neue B-Tonic: wirkt extrem effizient und das gleich doppelt:
Fettverbrennung per High-Tec-Laser und gleichzeitige Elektro-Stimulation
der Muskeln. Für Bauch und andere Problemzonen,
für ihn und auch für sie.



mokka
beauty & style

Bruneck, Stegenerstraße 9
0474 550 577
info@mokka.it
www.mokka.it





Sport belebt. Nachhaltigkeit bewegt.
Saubere Energie für Bruneck.

Lo sport è vita. La sostenibilità è movimento.
Energia pulita per Brunico.





Die neue T-Klasse. Life gets big.



Entdecken Sie jetzt den ersten Premium-Small-Van von Mercedes-Benz. Das Multi-Talent ist Ihr idealer Begleiter für Familienalltag und Freizeitabenteuer. Freuen Sie sich auf Geräumigkeit und Funktionalität, Komfort und Konnektivität, Sicherheit und Qualität.

Die neue T-Klasse. Life gets big bei Autoindustriale.

Autoindustriale

Offizieller Vertragshändler Mercedes-Benz
Bruneck, J.-G.-Mahl-Straße 48